

## **Carta xinañu'u ni sa'a tee kúu Juan ma**

*Tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma kúu Jesucristo iya sa'a ja koteku o ma*

<sup>1</sup> Saña ja kúu sa Juan ma, te tée sa nuu ndijin siki iya ni iyo onde xinañu'u ma, Jesucristo iya ni ka yo jiniso'o sa ja ni yo ka'an ya ma, te ni ka jini sa ya ji'in nuu sa ma, te ni ka yo nde'ya sa ya, te ni ka yo tnii sa ya ji'in nda'a sa ma. Suu ya kúu tnu'u ja sa'a ja koteku o ma.

<sup>2</sup> Te iya sa'a ja koteku o ma, ni kii ñayivi ya, te ni ka jini sa ya, te ka ndakani sa ja maa ya sa'a ja koteku o ma. Te ka kaxtnu'u sa nuu ni ja maa ya sa'a ja jin koteku o ni-kani ni-jika ma, te ni iyo ya ji'in Yuva ya ma, te saa ni kii ya, te ni ka jini sa ya.

<sup>3</sup> Te ka kaxtnu'u sa sukan kaa sukan iyo ya ma, te ni ka yo jiniso'o sa ja ni yo ka'an ya ma, te ka kaxtnu'u sa nuu ni a, sukan-va'a jín ketna'a ini o sukan ka ketna'a ini sa ji'in Yuva o Su'si ma ji'in Sa'ya ya Jesucristo ma.

<sup>4</sup> Te tnu'u ya'a tée sa, sukan-va'a jin koo sii ini ndija ndaka o.

*Su'si ma kúu ñu'u xtnuu nuu ñayii ma, te ka sa'a i ja va'a ja ndaa ma*

<sup>5</sup> Te tnu'u ya'a kúu tnu'u maa Jesucristo ma ja ni kaxtnu'u ya ma, te ka ndakaxtnu'u sa nuu ni, ja Su'si ma kúu ñu'u ndú'va ñuu ñayivi a, te ñatuu nde kunee nuu iyo ya ma.

<sup>6</sup> Nú ka ka'an o ja ka iyo o ji'in ya te ka sa'a o sukan ka sa'a ñayii ka iyo nuu nee ma chi ka xnda'vi tna'a o, te ñatuu ka sa'a o ja ndaa ma.

<sup>7</sup> Kovaa nú ka sa'a o ja va'a sukan ka sa'a ñayii ka iyo nuu xndu'va maa Su'si ma ñu'u ya ma, te ka ketna'a ini ndi-in ndi-in o, te maa niñi Sa'ya ya Jesucristo ma ndasavii ña'a ndaka na kuechi o ma.

<sup>8</sup> Nuna jin ka'an o ja ñatuu na kuechi o, ka xnda'vi o maa o, te ñatuu na ja ndaa ma ñunee ini anua o ma.

<sup>9</sup> Kovaa nuna ndaka'an o na kuechi ni sa'a o ma chi maa Su'si ma kúu iya sa'a ja va'a ja ndaa, te ndasakanu ini ya na kuechi o ma, te ndasavii ña'a ya ndaka ja u'vi ni sa'a o ma.

<sup>10</sup> Te nú ka ka'an o ja ñatuu na kuechi ka sa'a o ma, te ka sa'a o tnu'u ja Su'si ma kúu iya xnda'vi ña'a, te ñatuu na tnu'u ya ma ñunee ini anua o ma.

## 2

*Jesucristo ma kúu iya ni sa'a ja kuu sakanu ini Su'si ma kuechi o ma*

<sup>1</sup> Sa'ya maa sa, tée sa tnu'u ya'a, sukan-va'a máko jin ndakuiso kuechi-ka ni. Kovaa nú na in ndiso kuechi i, iyo maa Jesucristo ma ja chindee ña'a ya ja xnaa ya kuechi i ma nuu Su'si ma, vaa suu ya kúu iya sa'a ja va'a ja ndaa ma.

<sup>2</sup> Jesucristo ma kúu iya ni sa'a ja kuu sakanu ini Su'si ma kuechi o ma, te masu kuechi maa in-ni o ma, nú masu ja kuechi ndaka ñayii ñuu ñayivi a, nuna jin kandija i ya ma.

<sup>3</sup> Nú ka kandija o ja ni tatnuni Jesucristo ma, te onde sukan saa jin kona'a o ja ka jini o ya.

<sup>4</sup> Kovaa nú na in ká'an ja: “Saña chi jini sa ya”, te ñatuu sa'a i sukan tátununi ya ma, in ñayii xnda'vi ña'a kúu i, te ñatuu na ja ndaa ma ñunee ini anua i ma.

<sup>5</sup> Kovaa nú na in kandija tnu'u ká'an ya ma, te ñayii ya'a, kútoo ndija i ya, te nú sukan ka sa'a o, saa ka jini o ja ka iyo o ji'in ya.

<sup>6</sup> Nú na in ká'an ja iyo i ji'in Jesucristo ma, kó sa'a i sukan ni yo sa'a maa ya ma.

*In tnu'u jaa tátununi Su'si ma*

<sup>7</sup> Ndijin ja ka kutoo tna'a o a, tnu'u téé sa a masu tnu'u jaa kúu, suni maa i ni ka yo jiniso'o ni onde xinañu'u ma. Te tnu'u ya'a, tnu'u jana'a kúu i, te suni maa i ni ka jiniso'o ni onde xi'na-ka ma.

<sup>8</sup> Kovaa tnu'u téé sa a nuu ni a vitna a, in ja tátununi jaa Jesucristo ma kúu, te in ja ndaa ni sa'a ya ji'in o ma kúu. Vaa yo'o, já ni ka nde koo o nuu nee ni ka iyo o ma, te vitna já ni ndaxtnuu Su'si ñu'u ndija ya ma nuu o a, ja jin ko sa'a o ja va'a ja ndaa ma.

<sup>9</sup> Nú na in ká'an ja iyo i nuu tnuu ñu'u Su'si ma, kovaa ndákiti ini i nuu tna'a i ma, iyo-ka i nuu nee ma.

<sup>10</sup> Nú na in kútoo tna'a i ma, iyo i nuu ndú'va ñu'u ma, te ñatuu nawa sa'a ja ndakuiso kuechi-ka i.

<sup>11</sup> Kovaa nú na in ndákiti ini i nuu tna'a i ma, iyo i nuu nee ma, te kua'an vee i nuu nee ma kúu i, te ñatuu jini i ndenu ki'in i, vaa nuu nee ma iyo i, te ñatuu kúndijin nuu i.

<sup>12</sup> Sa'ya sa, téé sa sa'a nuu ni, vaa ja maa Jesucristo ma, te ni sakanu ini ña'a Su'si ma ndaka kuechi ni ma.

<sup>13</sup> Téé sa nuu ndijin ja já ka iyo sa'ya ni ma, vaa já ni ka jini ni iya iyo onde xinañu'u ma.

Suchi jaa, téé ri nuu ro'o, vaa já ni ka kundee ro nuu ja u'vi ma.

Sa'ya sa, ni tee sa sa'a nuu ni, vaa ni ka jini ni Yuva o Su'si ma.

<sup>14</sup> Ni tee sa nuu ndijin ja ka iyo sa'ya ni ma, vaa ni ka jini ni iya iyo onde xinañu'u ma.

Suchi jaa, ni tee ri sa'a nuu ro'o, ja já ni ka jan-ta'vi ro tnu'u Su'si ma ini anua ro a, te ñatuu ni ka yu'u ro nawa jin ka'an ñayii ma ja jin kuu ro ma, vaa já ni ka kundee ro nuu ja u'vi ma.

<sup>15</sup> Máko jin kutoo ni ñuu ñayivi a ni ja ka iyo ñuu ñayivi a. Nú na in kútoo-ka i ñuu ñayivi a, masu kútoo i Yuva o Su'si ma.

<sup>16</sup> Vaa ndaka ja iyo ñuu ñayivi a masu nuu Yuva o ma vee, nú masu ja maa ne'un ñayii ma. Te cha'a kúu ja táa ñuu ñayivi a: ja ku'un ini o ja u'vi ma, ji'in ja ku'un ini o ja koneva'a o nawa játna ini o ma, ji'in ja sa'a o tnu'u ja maa o kuu-ka ma.

<sup>17</sup> Kovaa ñuu ñayivi ya ji'in ja játna ini ñayii ma ja sa'a i ma chi ja naa ko kuu nuu Su'si ma, kovaa ñayii sa'a sukan játna ini Su'si ma, koteku i ni-kani ni-jika nuu ya ma.

*Ñayii xnda'vi ña'a te ñatuu káxtnu'u ndaa i tnu'u ndaa tnu'u ndija Su'si ma chi masu iyo i ichi ndaa ma*

<sup>18</sup> Sa'ya sa, já ve ndi'i kivi a. Te já ka jiniso'o ni ja vee in suchi kanaa ji'in Cristo ma, te já ve kuyatni i, te suni já ni ka kenda koo kua'a ñayii ñatuu ka kunimani nuu Cristo ma. Te chukan kúu ja ka jini o ja ve kuyatni kivi naa ñuu ñayivi a.

<sup>19</sup> Ñayii ya'a, ni ka nde koo i ne'un o a, vaa masu ñayii ka ndikin Cristo ma ka kuu i. Vaa nute ka ndikin i ya chi jin koo ka'nu o ji'in i. Kovaa sa'a

ni kuu, sukan-va'a jin kuni ndaa o ja masu ndaka o ka kuu sa'ya Su'si ma.

<sup>20</sup> Cristo ma, ni taa ya Xtumani Ndios ma nuu ndijin, te ndaka ndijin ka jini nawa kúu ja va'a ja ndaa ma.

<sup>21</sup> Te téé sa tnu'u ya'a nuu ni masu kuechi ja ñatuu ka jini ni ja ndaa ma, chi vaa ndijin, já ka jini ni ja ndaa ma, te já ka jini ni ja ni-in ja xnda'vi tna'a o ma, kituu i nuu ja ndaa ma.

<sup>22</sup> ¿Na in kúu ja xnda'vi ña'a ma? Ñayii xnda'vi ña'a ma kúu ñayii ká'an ja Jesús ma, masu Cristo iya ni tetniñu Su'si ma ñuu ñayivi a kúu ya. Ñayii yukan kúu ñayii ñatuu kúnimani nuu Cristo ma, vaa ñatuu kándija i ni a Yuva o Su'si ma ni a Sa'ya ya ma.

<sup>23</sup> Ndeva'a-ni ñayii ká'an ja masu Sa'ya Su'si ma kúu Cristo ma, suni ñatuu iyo i ji'in Yuva o ma. Kovaa nú na in ká'an ja Sa'ya Su'si ma kúu Cristo ma, ñayii yukan, iyo i ji'in Yuva o ma.

<sup>24</sup> Te chukan kúu ja jin chunee va'a ni ini anua ni a tnu'u ni ka jiniso'o ni onde xinañu'u ma. Te nú ka ñu'u ini ni te ka sa'a ni sukan ká'an tnu'u ni ka jiniso'o ni onde xinañu'u ma, te jin kona'a ni ja ka iyo ni ji'in Yuva o Su'si ma ji'in Sa'ya ya ma.

<sup>25</sup> Te cha'a kúu ja ni skuiso Jesucristo ma nuu o a: ja jin koteku o ni-kani ni-jika.

<sup>26</sup> Te ni tee sa sa'a, sukan-va'a máko jin kandija ni ja ka ka'an ñayii ka kuni i ja jin xnda'vi ña'a i ma.

<sup>27</sup> Vaa ndijin chi ka iyo ni ji'in Xtumani Ndios ma iya ni taa maa Jesucristo ma, te ñatuu na in ka jiniñu'u-ka ni ja ko skua'a ña'a i, vaa maa Xtumani Ndios ma káxtnu'u ndaka tnu'u nuu ni a, te ja kaxtnu'u ya ma kúu ja ndaa, te ñatuu xnda'vi ña'a

ya. Chukan kúu ja jin koo ni nuu nda'a Cristo ma, sukan káxtnu'u Xtumani Ndios ma.

<sup>28</sup> Vitna vi, sa'ya sa, jín koo ndaa jín koo ndija ni nuu Cristo ma, sukan-va'a kivi kii ya ma, te ma jin ndakukan-nuu o, te jin kusaa ini o ja jin koo o jin tna'a o ya.

<sup>29</sup> Vaa já ka jini ni ja Jesucristo ma, iya sa'a ja ndaa kúu ya, te chukan kúu ja ndaka ñayii ka sa'a ja ndaa ma, sa'ya Su'si ma ka kuu i.

### 3

*Ñayii ñatuu ka sa'a-ka ja u'vi ma ka kuu sa'ya Su'si ma*

<sup>1</sup> Jin konde'ya ni sukan kútoo ña'a Yuva o Su'si ma, vaa ni xnani ña'a ya sa'ya maa ya ma. Te suu ka kuu o. Te chukan kúu ja ñayii ñuu ñayivi a, ñatuu ka jini ña'a i, vaa ñatuu ka jini i maa Su'si ma.

<sup>2</sup> Ndi jin ja ka kutoo tna'a o a, vitna chi sa'ya Su'si ma ka kuu o, te visi ñatuu jin kuni-ka o naxe jin ko kuu o kivi jin koo o nuu Cristo ma, kovaa ka jini o ja nuna kii Jesucristo ma, jin ko kuu o sukan kúu ya ma, vaa kivi yukan, te jin kuni o ya sukan kaa sukan iyo ya ma.

<sup>3</sup> Te ndaka ñayii ka kukanu ini sa'a te ka ndetu i ya ma, ka ndasavii ka ndasandoo-ka i maa i sukan iyo vii iyo ndoo maa ya ma.

<sup>4</sup> Kovaa ndaka ñayii sa'a ja u'vi ma chi ñatuu kándija i ja ni tatnuni Su'si ma. Chukan kúu ja ndákuiso kuechi ndákuiso kuechi i ma.

<sup>5</sup> Ndi jin chi já ka jini ni ja Jesucristo ma, ni kii ya ñuu ñayivi ya, sukan-va'a xnaa ya kuechi ñayii kandija sukan tátnuni ya ma. Te vaa maa ya chi

ni-in kuechi ndiso ya, vaa ñatuu játna ini ya ja u'vi ka sa'a ñayii ma.

<sup>6</sup> Chukan kúu ja ndaka ñayii iyo kaa ji'in ya ma chi ñatuu na kuechi jin kondiso-ka i, kovaa ndaka ñayii jiso kuechi-ka ma, ñatuu kuni-ka i ya.

<sup>7</sup> Sa'ya sa, ñatuu ni-in ñayii ko xnda'vi ña'a: nú na in sa'a ja ndaa ma, in ñayii va'a in ñayii ndaa kúu i, vaa sa'a i sukan sa'a ndaa maa ya ma.

<sup>8</sup> Kovaa ñayii sa'a ja u'vi ma chi tna'a tachi ma kúu i, vaa tachi ma chi onde xinañu'u ma ndiso kuechi i. Te chukan kúu ja ni kenda Jesucristo Sa'ya Su'si ma, sukan-va'a xnaa ya ja sa'a tachi ma.

<sup>9</sup> Chukan kúu ja ñayii kúu sa'ya Su'si ma, masu nde jika-ka i ichi u'vi ma, vaa iyo ja ni chunee Su'si ma ini anua i ma, te sukan ko kuu ni-kani ni-jika. Te masu kuu sa'a-ka i ja u'vi ma, vaa sa'ya Su'si ma kúu i.

<sup>10</sup> Te sukan, te jini o na in ka kuu sa'ya Su'si ma ji'in na in ka kuu sa'ya tachi ma: vaa ndaka ñayii ñatuu ka sa'a ja va'a ma te ñatuu ka kutoo tna'a i ma, masu sa'ya Su'si ma ka kuu i.

### *Jín kutoo tna'a ndi-in ndi-in o*

<sup>11</sup> Te tnu'u ni ka jiniso'o ni onde xinañu'u ma kúu ja jín kutoo tna'a ndi-in ndi-in o.

<sup>12</sup> Máko jin ko kuu o sukan ni yo kuu Caín ma, vaa tna'a tachi ma ni yo kuu i, te ni ja'ni i ñani i ma. Te ¿nava'a ni ja'ni i ñani i ma? Vaa Caín ma, ja ni yo sa'a i ma ja u'vi kúu, te ñani i ma ni yo sa'a ja va'a ma.

<sup>13</sup> Ndi jin, nú ñayii ñuu ñayivi a, ka ndakiti ini i nuu ni, te máko jin ko sanuu ni.

<sup>14</sup> Vaa yo'o chi ka kutoo tna'a o a, te chukan kúu ja ka jini o ja jâ ni ka yanduu o ja ma jin kûu-ka o,

su'va jin koteku o. Te ñayii ñatuu ka kutoo tna'a i ma, ñatuu ndáteku-ka i nuu Su'si ma.

<sup>15</sup> Ndaka ñayii ñatuu kúnimani i nuu tna'a i ma, kuenda kúu in ñayii ja'ni tna'a kúu i. Te ka jini ni ja ni-in ñayii ja'ni tna'a ma, masu kuu koteku maa i ni-kani ni-jika.

<sup>16</sup> Te chukan kúu ja yo'o chi ka jini o nawa kúu ja kutoo tna'a o ma, vaa Jesucristo ma, ni kachi ya ja ni ji'i ya nuu tniñu o ma, te suni sukan jin kachi o ja jin sa'a o ja jin kuu tna'a o ma.

<sup>17</sup> Nú nde o kúu xiku te nde'ya o in tna'a o ma ja jiniñu'u i ja chindee o i, kovaa nú ñatuu wa'a o nawa jiniñu'u i ma, ¿naxe kuu ka'an o ja kútoo tna'a o sukan kútoo ña'a Su'si ma?

<sup>18</sup> Sa'ya maa sa, ja kutoo tna'a o ma, masu yika-ni ja tnu'u ká'an-ni o kúu, nú masu ja ûni ká'an o te sa'a o ja va'a ma.

<sup>19-20</sup> Te ja ka kutoo tna'a o sukan ma, te jin kuni o ja ka iyo o nuu ja ndaa ma, te visi ini anua o a, jani uu jani uni ini i ja masu va'a-ni kúu ja sa'a o ma, kovaa Su'si ma chi ka'nu-ka ya sana ini anua o a, te jini ya ndaka nawa ñu'u ini o ja sa'a o ma.

<sup>21</sup> Ndi jin ja ka kutoo tna'a o a, nú ini anua o a, ñatuu nawa ndáxtekuuechi ña'a i, chi kuu jin koo o jin tu'va sii ini o nuu Su'si ma,

<sup>22</sup> te maa ya taa ndaka nawa kakan o ma, vaa ka kandija o ja tátnuni ya ma, te ka sa'a o ja játna ini ya ma.

<sup>23</sup> Te ja tátnuni ya ma kúu ja jin kandija o Sa'ya ya Jesucristo ma, ji'in ja jin kutoo tna'a ndi-in ndi-in o ma, sukan ni tatnuni maa ya ma.

<sup>24</sup> Ñayii ka kandija ja tátnuni ya ma, ka iyo i ji'in ya, te iyo ya ji'in i. Te sa'a, te ka jini o ja iyo ya ji'in o, ja



maa Xtumani Ndios ni chunee ya ini anua o ma.

## 4

*Naxe jin kuni o ñayii ka iyo ndija ji'in Xtumani Ndios ma*

<sup>1</sup> Ndiin ja ka kutoo tna'a o a, máko jin kandija ni ja ka ka'an ndaka ñayii ka sa'a i tnu'u ja tnu'u Xtumani Ndios ma kúu tnu'u ka ka'an i ma, nú masu ja jin kototnuni ni i, sukan-va'a jin kuni ni nú ka neva'a i Xtumani Ndios ma, xi ñatuu, vaa já ni ka kenda koo kua'a ñayii ka xnda'vi tna'a ñuu ñayivi a, te ka sa'a i tnu'u ja ka ka'an i tnu'u Su'si ma.

<sup>2</sup> Te sukan, te jin kuni ni na in iyo ji'in Xtumani Ndios ma: Ndaka ñayii jin ndakuan-yu'u ja Jesu-cristo ma, ni kii ñayivi ya nuu ñu'ú ya, ñayii ya'a iyo ji'in Su'si ma.

<sup>3</sup> Ñayii ñatuu ndakuan-yu'u sukan ni kii Jesús ma, ñatuu na Xtumani Ndios ma iyo ji'in i, su'va iyo i ji'in tachi ma, suchi ñatuu kúnimani nuu Cristo ma. Ndiin, já ni ka jiniso'o ni ja suchi yukan chi kii i ma, te vitna chi ja iyo i ñuu ñayivi ya.

<sup>4</sup> Sa'ya maa sa, ndiin chi sa'ya Su'si ma ka kuu ni, te já ni ka kúndee ni nuu ñayii ka xnda'vi tna'a ma, vaa iya ka iyo ji'in ni a chi iya kúndee nuu suchi iyo ñuu ñayivi a kúu ya.

<sup>5</sup> Ñayii yukan chi ñayii ñuu ñayivi a ka kuu i. Chukan kúu ja ndimaa ja iyo ñuu ñayivi a ka ka'an i, te ñayii ñuu ñayivi a, ka niniso'o i ja ka ka'an i ma.

<sup>6</sup> Kovaa yo'o, sa'ya Su'si ma ka kuu o. Na in jini Su'si ma chi niniso'o i ja ka ka'an o ma, kovaa ñayii masu sa'ya Su'si ma ka kuu i ma, masu nde ka niniso'o i ja ka ka'an o ma. Te sukan, te jin kuni

o na in ka neva'a ndija Xtumani Ndios ma ji'in nde in iyo ji'in tachi suchi xnda'vi ña'a ma.

*Su'si ma kúu iya kútoo ña'a*

<sup>7</sup> Ndi jin ja ka kutoo tna'a o a, jiniñu'u ja jin kutoo tna'a ndija ndi-in ndi-in o, vaa ja kutoo tna'a o ma chi nuu Su'si ma vee. Te ndaka ñayii ka kutoo tna'a ma chi sa'ya Su'si ma ka kuu i, te ka jini i Su'si ma.

<sup>8</sup> Kovaa ñayii ñatuu ka kutoo tna'a ma, ñatuu ka jini i Su'si ma, vaa Su'si ma chi iya kútoo ña'a kúu ya.

<sup>9</sup> Su'si ma, ni kaxtnu'u ya ja kútoo ña'a ya, te ni tetniñu ya Sa'ya maa in maa tnu'u-ni ya ma ñuu ñayivi a, te ni ndo'o ni neni ya ma, sukan-va'a ja maa ya ma, te jin koteku o.

<sup>10</sup> Ja kútoo ña'a Su'si ma kúu ja ni sa'a ya sa'a xi'na-ka: ni tetniñu ya Sa'ya ya ma, sukan-va'a ja ni ndo'o ni neni ya ja kuechi o ma, te sukan saa ni kuu ni sakanu ini Su'si ma kuechi ndaka o ma. Kovaa yo'o, ni masu nde ni ka yo kutoo o Su'si ma onde xinañu'u ma.

<sup>11</sup> Te ndijin ja ka kutoo tna'a o a, nú sukan ni kutoo ña'a Su'si ma, suni sukan tna na jin kutoo tna'a o.

<sup>12</sup> Su'si ma, ñatuu na in ni jini kuiti ya, kovaa nú ka kutoo tna'a ndi-in ndi-in o ma, te ka jini o ja Su'si ma iyo ji'in o, te ka jini o ja ka sa'a ndija o sukan sa'a Su'si ma, ja kútoo ña'a ya ma.

<sup>13</sup> Te nú sa'a ka sa'a o, te ka jini o ja ka iyo o ji'in Su'si ma te iyo Su'si ma ji'in o, vaa ni taa ya Xtumani Ndios ma.

<sup>14</sup> Te maa o ni ka jini ja Yuva o Su'si ma, ni tetniñu ya Sa'ya ya ma, ja ni ndo'o ni neni ya ma, sukan-va'a jin ndani'i ta'vi ñayii ñuu ñayivi a, te sukan ka ndaka'an ka ndakachi o nuu ñayii a.

<sup>15</sup> Ndeva'a-ni na in ndákuan-yu'u ja Jesús ma, te Sa'ya Su'si ma kúu ya, iyo i ji'in Su'si ma, te iyo Su'si ma ji'in i.

<sup>16</sup> Te sa'a, saa ni ka jini o, te ni ka kandija o ja kútoo ña'a Su'si ma. Te Su'si ma, iya kútoo ña'a kúu ya, te ñayii ka kútoo tna'a ma, ka iyo i ji'in Su'si ma, te Su'si ma iyo ji'in i.

<sup>17</sup> Te sukan saa kúu in ja ndaa ja ka kútoo tna'a o ma, sukan-va'a kivi ndakan Su'si ma kuenda nuu o a, te jin kusaa ini o ja jin kenda koo o nuu ya ma, vaa sukan ni sa'a ni kuu maa Jesucristo ma, sukan ka sa'a ka kuu o nuu ñayii ñuu ñayivi a.

<sup>18</sup> Nú kútoo o tna'a o ma, te masu nawa koyu'u o, chi vaa ja kútoo tna'a ndija o ma, xtandiyo i ja koyu'u o ma, vaa ja koyu'u o ma kúu ja ndachunaa o kuechi o ma nuu Su'si ma. Chukan kúu ja nú na in yu'u chi ñatuu kenda-ka i ja kútoo tna'a ndija i sukan kúni Su'si ma.

<sup>19</sup> Yo'o chi ka kútoo o Su'si ma, vaa xinañu'u maa ya ni kútoo ña'a.

<sup>20</sup> Nú na in ká'an: "Saña chi kútoo sa Su'si ma", te ndákiti ini i nuu tna'a i ma, in ñayii xnda'vi ña'a kúu i. Vaa nú ñatuu kútoo i tna'a i ma, te vitna ja nde'ya i tna'a i ma, te ¿naxe kútoo i Su'si ma, iya ñatuu nde'ya i ji'in nuu i ma?

<sup>21</sup> Jesucristo ma, ni tatnuni ya ja nú na in kútoo Su'si ma, suni na kútoo i tna'a i ma.

## 5

*Jín kukanu ini o Jesucristo ma te jin kundee o nuu ja u'vi iyo ñuu ñayivi a*

<sup>1</sup> Ndaka ñayii ka kandija ja Jesús ma kúu Cristo ma, sa'ya Su'si ma ka kuu i. Te ñayii ka kútoo Yuva

o Su'si ma, suni ka kutoo tna i ñayii ka kuu sa'ya Yuva o Su'si ma.

<sup>2</sup> Nú ka kutoo o Su'si ma te ka kandija o tnu'u ni tatnuni ya ma, te ka jini o ja suni ka kutoo o ñayii ka kuu sa'ya Su'si ma.

<sup>3</sup> Ja kutoo o Su'si ma kúu ja sa'a o sukan játna ini ya ma te sa'a o sukan ká'an tnu'u ni tatnuni ya ma, te ja ni tatnuni ya ma masu in ja tnundo'o ja jin kandija o kúu,

<sup>4</sup> vaa ndaka ñayii ka kuu sa'ya Su'si ma, ka kundee i nuu ndaka ja iyo ñuu ñayivi a. Te yo'o chi ka kandija tna o Su'si ma, te chukan kúu ja jin kundee o siki ndaka ja iyo ñuu ñayivi a.

<sup>5</sup> Nú na in kándija ja Jesús ma kúu Sa'ya Su'si ma, já ni kundee i nuu ja iyo ñuu ñayivi a.

*Sa'a ká'an Su'si ma siki ja Sa'ya ya Jesucristo ma*

<sup>6</sup> Te Jesucristo ma kúu iya ni kii ji'in ndute ji'in niñi. Masu yika-ni ja ndute, nú masu ja ndute ji'in niñi. Maa Xtumani Ndios ma kúu testigu ja sukan ni kuu, te Xtumani Ndios ma kúu iya káxtnu'u ja ndaa ma.

<sup>7</sup> Te andivi ma ka iyo uni testigu: Yuva o Su'si ma, ji'in Sa'ya ya Jesucristo ma, ji'in Xtumani Ndios ma. Te ndinuni ya chi in-ni ya kúu.

<sup>8</sup> Te ñuu ñayivi ya, uni tna'a ja ka kaxtnu'u na in kúu Jesucristo ma: Xtumani Ndios ma, ji'in ndute ma, ji'in niñi ma, te in-ni ka ka'an ndinuni i ja kuu ya.

<sup>9</sup> Ka kandija o ja ka ka'an ñayii ma, kovaa ja ká'an Su'si ma ja va'a xeen-ka kúu ja kandija o, vaa ja ká'an Su'si ma, te káxtnu'u ya na in kúu Sa'ya ya ma.

<sup>10</sup> Nú na in kándija Sa'ya Su'si ma, te ja ká'an Su'si ma ñunee ini anua i ma. Nú na in ñatuu kándija Su'si

ma, sa'a i tnu'u ja Su'si ma kúu iya xnda'vi ña'a, vaa ñatuu kándija i ja ká'an Su'si ma siki ja Sa'ya ya Jesucristo ma.

<sup>11</sup> Te ja ká'an Su'si ma kúu ja ni taa ya ja jin koteku o ni-kani ni-jika ma, te ja jin koteku o ni-kani ni-jika ma kúu ja jin ni'i o ja maa Sa'ya ya Jesucristo ma.

<sup>12</sup> Nú na in iyo ji'in Sa'ya Su'si ma, te koteku i ni-kani ni-jika. Kovaa nú ñatuu na Sa'ya Su'si ma iyo ji'in i, masu kuu koteku i ni-kani ni-jika.

*Jaku-ka tnu'u ni ka'an-so'o Juan ma nuu o*

<sup>13</sup> Te téé sa nuu ni ja ka kandija ni Jesucristo Sa'ya Su'si ma, sukan-va'a jin kona'a ni ja jin koteku ni ni-kani ni-jika.

<sup>14</sup> Ka kukanu ini o Su'si ma, vaa ka jini o ja nú nawa na jin kakan o sukan kúni ya ma chi niniso'o ya.

<sup>15</sup> Te chukan kúu ja ka kukanu ini o ja Su'si ma chi niniso'o ya nawa ka jikan-ta'vi o nuu ya ma, te suni ka kukanu ini o ja jin ni'i o nawa ka jikan o nuu ya ma.

<sup>16</sup> Nú na in nde'ya ja in ñayii ni nduu sa'ya Su'si ma, yikuu i sa'a i ja u'vi ma, in ja masu sa'a ja kúu ñayii yukan ma, kákan-ta'vi i nuu Su'si ma, te maa ya sakanu ini kuechi ñayii ma, sukan-va'a koteku i nuu ya ma. Nú in ja u'vi ja masu sa'a ja skenaa i maa i ma kúu kuechi ni sa'a i ma chi kuu jin kakan-ta'vi o. Kovaa iyo kuechi sa'a ja skenaa ñayii ma maa i nuu Su'si ma, te kuechi yukan masu ká'an sa ja jin kakan-ta'vi ni.

<sup>17</sup> Ndaka ja u'vi ma chi in kuechi kúu, kovaa iyo kuechi ja ndasakanu ini Su'si ma te ndani'i ta'vi o, te iyo kuechi ja masu ndasakanu ini ya.

<sup>18</sup> Ka jini o ja nú na in ni ndakâku jaa nuu Su'si ma, ñatuu na ja u'vi sa'a-ka i, vaa Sa'ya Su'si ma jito ña'a, te tachi ma, ñatuu jan tna'a ña'a i.

<sup>19</sup> Ka jini yo'o ja sa'ya Su'si ma ka kuu o, kovaa ni-ka'nu ñuu ñayivi a, nuu nda'a tachi ma iyo i.

<sup>20</sup> Suni ka jini o ja Sa'ya Su'si ma, ni kii ya, te ni sa'a ya ja kuu jin ndasa'a o kuenda nde in kúu Su'si ndija ma. Te ka iyo o ji'in iya sa'a ja ndaa ja ndija ma, ja kúu ya Jesucristo Sa'ya Su'si ma. Iya ya'a kúu Su'si ndija iya sa'a ja jin koteku o ni-kani ni-jika.

<sup>21</sup> Sa'ya sa, másu ko jin tu'va ni nuu ja masu Su'si ka kuu ma.

Te sukan kó kuu.

**Tnu'u vii tnu'u va'a Su'si ma**  
**New Testament, Psalms and Proverbs in Mixtec,**  
**Magdalena Peñasco (MX:xm:Mixtec, Magdalena**  
**Peñasco)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Magdalena Peñasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Magdalena Peñasco [xm], Mexico

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Magdalena Peñasco

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

e406ad16-26c0-570c-b2a2-463185e3fb73